

思维
文库

赛博文化系列

WAR OF THE WORLDS

CYBERSPACE

AND

THE

HIGH-TECH

ASSAULT

ON

REALITY

大冲突

〔美〕马克·斯劳卡

汪明杰 黄锴坚 校译

校译著

赛博空间和高科技
对现实的威胁

江西教育出版社

大冲突

(美)

马克·斯劳卡

黄锬坚
汪明杰

校译著

赛博空间和高科技
对现实的威胁

江西教育出版社



War of Worlds: Cyberspace and the High-Tech Assault on Reality

Copyright ©1995 by Mark Slouka

Chinese(Simplified Characters)Trade Paperback copyright ©1998

by Jiangxi Education Press

Published by arrangement with Goodman Associates, Inc.

Through Arts & Licensing International, Inc., USA

All rights reserved

书 名:大冲突:赛博空间和高科技对现实的威胁

著 者:〔美〕马克·斯劳卡

译 者:黄镭坚 **校 者:**汪明杰

责任编辑:黄明雨 **特约编辑:**王鸣阳

责任印制:万闰宝 **封扉设计:**李颖明

出版发行:江西教育出版社(南昌市老贡院8号/330003)

网 址:www.jxeph.com

印 刷 者:南昌市中心印刷厂

开 本:850mm×1168mm 1/32

印 张:7.25

字 数:130千字

版 次:1999年1月第1版 1999年1月第1次印刷

标准书号:ISBN 7-5392-3174-2/Z·61

定 价:15.00元

(本书如有印装质量问题,请向承印厂调换)



我们 中国人走向心灵之悟 西方人走向自然智慧

三思文库 读者信息卡

“三思文库”是我社精心策划的一套大型科学文化丛书，下设若干系列，将在科学文化领域进行多视角、多层次的探讨。为了对国内购买、阅读科学文化类图书的读者群有细致的分析和了解，同时及时听取读者的意见，把“三思文库”后面陆续推出的图书越做越好，我们设计了此份“读者信息卡”，请您剪下并填写好，邮寄到以下地址：

100088 北京马甸七省办江西办事处 220 室

江西教育出版社三思工作室收

真诚感谢您的合作！我们将在适当的时候，向您献上一份小礼物或赠阅我社出版的《三思评论》。

请写下您的意见或建议：



姓名:

通信地址:

邮编:

A 您的年龄:

B 您的性别: ☐ 1 男 ☐ 2 女

C 您的职业:

- ☐ 01 学生 ☐ 02 中小学教师 ☐ 03 大中专教师
☐ 04 国营企业职工 ☐ 05 私营企业员工 ☐ 06 三资企业员工
☐ 07 党政机关干部 ☐ 08 企业管理人员 ☐ 09 科研人员
☐ 10 新闻工作者 ☐ 11 医务工作者 ☐ 12 法律工作者
☐ 13 军人/警察 ☐ 14 待业/下岗 ☐ 15 离退休人员
☐ 16 其他(请注明)

D 您的学历

- ☐ 1 初中及以下 ☐ 2 高中或中专 ☐ 3 大专
☐ 4 大学 ☐ 5 硕士及以上

E 您所学的专业?

- ☐ 1 理科 ☐ 2 工科 ☐ 3 文科 ☐ 4 医科 ☐ 5 其他

F 您家有电脑吗?

- ☐ 1 有 ☐ 2 没有

G 您上网(Internet)了吗?

- ☐ 1 有 ☐ 2 没有

H 您在何处购得此书?

- ☐ 1 新华书店 ☐ 2 私营学术书店 ☐ 3 学校书店
☐ 4 商场书店 ☐ 5 其他私营书店 ☐ 6 书摊
☐ 7 读者俱乐部 ☐ 8 向出版社邮购 ☐ 9 书市或图书节

I 您订阅了哪些与读书有关的报刊?

- ☐ 01 中华读书报 ☐ 02 文汇报书周报 ☐ 03 中国图书商报
☐ 04 书评周刊 ☐ 05 新闻出版报 ☐ 06 光明日报
☐ 07 北京青年报 ☐ 08 南方周末 ☐ 09 中国青年报
☐ 10 读书 ☐ 11 新华文摘 ☐ 12 博览群书
☐ 13 书与人 ☐ 14 书屋 ☐ 15 中国图书评论



三思文库·赛博文化系列

总 序

科学技术的飞速发展，改变了我们的生活，也改变了我们的社会文化，塑造着我们的时代，也塑造着我们的未来。

“三思文库”，旨在普及科学精神，弘扬科学文化。“三思”取自英文“科学”(Science)一词的谐音，同时借用于中国的一句格言“三思而后行”。

信息技术在展示科学技术向当今社会文化的全面渗透，推动社会文化的演化发展中，发挥着核心作用。一种新型的社会生活空间——赛博空间(Cyberspace)——也就应运而生了。一种新型的文化现象——赛博文化(Cyberculture)——也就出现于现代文化世界舞台。赛博空间既给人们提供了种种方便，又让许多人沉湎于其中，流连忘返，还向人们提出了种种新问题。“三思文库”的“赛博文化系列”，力图将这种赛博空间的文化现象传递给广大读者。

“赛博空间”这个词是加拿大科幻小说家威廉·吉布森(W. Gibson)于20世纪80年代中叶首先使用的。他在一本科幻小说中描写了计算机网络化把全球的人、机器、信息源都联结起来的新时代，昭示了一种社会生活和交往的新型空

□ 大冲突:赛博空间和高科技对现实的威胁

间。随后,以Cyber为前缀的词汇迅速流行起来,出现了《赛博文化》杂志、《赛博空间独立宣言》(1996),每两年召开一次“国际赛博空间会议”,一些以赛博空间问题作为研究对象的研究机构相继建立,赛博词汇也进入了政府的文件、报告之中。

“赛博空间”概念的提出,显然受到“控制论”(Cybernetics)的影响。维纳创立的Cybernetics在我国已习惯译作“控制论”。如果音译,则是“赛博论”。按维纳的定义,它是一门“关于在动物和机器中控制和通讯的科学”。把它译作“控制论”,难于体现“通讯交流”的内涵,亦无法看出以前缀“赛博”所暗示的与维纳理论的关系。如果原来采用音译的“赛博论”,或许,就不会让一部分读者乍见这套“赛博文化”丛书感到不知所指了。

从关于控制和通讯的赛博论,到人们将计算机数字化信息储存和处理能力通过现代通讯网络技术联结起来,造就了一个崭新的社会生活和交流的空间——赛博空间。这是一种虚拟空间、精神生活空间和文化空间。它需要使用计算机(电脑),也需要现代的通讯网络技术,以及种种有关的未来技术。总之,它有赖于新技术的使用,但是使用中却又超越了技术本身,形成了一种新型的社会交流、新型的文化现象。

赛博空间既改变了人们以往接受、处理和发送信息的方式,也改变了信息本身的产生和存在方式,既拓展人的交往的空间,也重新调整了人与人、人与社会乃至人与自然之间的关系。赛博空间的出现,涉及到整个人类社会和文化发展的深刻变革。

譬如,赛博空间带来了新的认知方式。计算机网络化使

信息高速流动、高度共享成为可能，带来所谓的“全球脑”、“全球意识”，超文本链接以多重性的路径提供了一个非线性的语义网络，突出了非线性、非等级、无疆界和客体指向的阅读与思维方式。“虚拟现实”更使现实与虚拟、人工经验与真实经验之间的分界模糊起来。赛博文化现象，改变了我们获取客观世界信息的方式，也改变着我们认识自己以及重构客观世界模式的方式。

又如，任何一种文化的发生和发展总与一定的传播方式联系在一起，文化中的等级和特权也往往通过对于知识的占有和垄断而得以巩固。从口语，到书面语，再到电视广播之后出现的赛博传媒，不但使信息和知识的传播更加方便、快捷，而且使信息和知识的交流具有了交互性、非中心化、自组织等特点，从而比以往任何时代都更加强烈地冲击着少数人垄断知识和信息的圣贤模式。“只有普遍性而没有整体性”的赛博文化的产生和发展，使人们千年文化传统面临着史无前例的冲击。

再如，赛博文化现象同时意味着人类生活观念的重大变革，这种变革与人类未来的生活方式相互促动。赛博空间中的信息传播不仅高效、广泛，而且成本极低。由此，将真正促进人类行为规则、人类社会活动规则的创新，并推动社会生活和社会交往方式的变革。“虚拟社区”如BBS讨论组、新闻组、网友现象、虚拟企业、电子商务、电子货币、电子银行等的出现，正是这种变革的初步表现。其间，一系列社会科学、伦理学新问题将进入人们研究的视野。

还有，赛博空间将导致新型的知识生产方式和物质资料生产方式，这突出反映在知识生产组织形式的变革上。如同

□ 大冲突:赛博空间和高科技对现实的威胁

新加坡政府提出的“建立虚拟新加坡科学家”的概念,可以设想,随着赛博空间的拓展,类似的信息、知识生产单位将愈益普遍化。在人们的物质生产活动之中,不仅出现了虚拟企业这样的生产组织,而且被称为“21世纪的生产管理战略”的灵捷制造、虚拟制造等正得到重点发展(我国也已经开始建立相关科研组织机构)。像美国这样的发达国家,正在迅速从一个在“汽车轮子上的国家”向一个在“赛博空间中的国家”转变。

这些变化,都要涉及到人们社会生活的“游戏规则”的改变,需要“变法”。农业时代、工业时代都有与其社会生活相适应的“游戏规则”,走向赛博空间中的时代也呼唤着自己的“游戏规则”。在这转型期间,知识产权、交易方式、个人隐私乃至国家安全,如此等等,都面临着新形势、新问题,需要有与之相适应的新型交往规则、新型行为准则。

因此,我们尝试对赛博空间的哲学和文化进行一些探索,同时将探索与译介结合起来。幸喜国家社会科学基金对此给予立项资助,江西教育出版社迅速接受出版建议,各位译者暨江西教育出版社三思工作室努力而认真的工作,这套丛书将顺利地提供给广大读者。

“三思文库”的“赛博文化系列”译自美国出版的原著。美国是率先提出建设“信息高速公路”的国家,有了率先的在“赛博空间”的活动以及更多的对“赛博文化”的体验。不过,一则研究才刚刚开始,二则国情不同,读者在阅读美国作者的观点时,当然不要忘记对新事物的独立思考和独立判断。

曾国屏

1998年11月22日于清华园

献给莱斯莉 (Leslie)、扎克 (Zack) 和玛雅 (Maya)，他们是我的一种现实。

同个人生活密切相关的任何可以传播的事情
……都可以在赛博空间里出售或买到。

——迈克尔·本尼迪克特 (Michael Benedikt),
《赛博空间：入门》(*Cyberspace: First Steps*)

致 谢

这是一本个人的书，所以对于那些在写作过程中帮助过我的人，我个人对他们也是感激不尽。其实对于其中大多数人来讲，说感激不尽仍不能达意。总之，我感谢他们，感谢这个特殊的小圈子给我的帮助，感谢他们的慷慨和友谊。我会尽力回报他们。

这样的致谢似乎有个习惯，就是总把最亲近的家人搁在最后。我只好破例了。如果这本书有什么可取之处，很大程度上要归功于我的妻子莱斯莉·戈兰·斯劳卡 (Leslie Gollin Slouka)。不管是写书还是别的事，她的柔情和智慧永远是我的依靠。这种依靠就像鱼离不开水一样。书中的许多想法原先是她的，也有许多是我们共同生活的结晶。所以这本书的确是与她合著，她的名字之所以没有署上，唯一原因是她不想抛头露面。

另外，我要感谢安迪·曼诺尔 (Andy Mannle)，他阅读了大部分的早期手稿；约瑟夫·纳德林格 (Joseph Nirdlinger)，他付出了大量时间和精力，善意而耐心地

□ 大冲突：赛博空间和高科技对现实的威胁

听我述说自己的理论；还有拉里·索 (Larry Sawh)，他为我进入赛博空间指明了道路。我也感谢温迪·格雷厄姆 (Wendy Graham) 和詹尼弗·热斯坦 (Jennifer Jestin)，他们认真地阅读了后期的书稿，并提出了宝贵的批评和建议。在 Basic Books 出版社，我的编辑苏珊·拉宾纳 (Susan Rabiner) 为本书出版提供了大力帮助，并且确保了本书的精髓和特色；而琳达·卡蓬 (Linda Carbone) 则为本书的印制付出了奇迹般的努力。我的代理人，阿诺德 (Arnold) 和埃莉斯·古德曼 (Elise Goodman) 不仅全力帮助我为这本书找到了一个归宿，而且代为作者到处碰壁。在圣地亚哥加州大学的埃利诺·罗斯福学院 (Eleanor Roosevelt College)，我要感谢我的几位同事和朋友——尼科尔·通科维奇 (Nicole Tonkovich)、丽贝卡·阿诺德 (Rebecca Arnold)、莫利·马蒂内克 (Mollie Martinek) 和埃林·克莱因 (Erin Klein) ——对我的鼓励和支持。

对于其他人，包括乔安妮·伊萨克 (Joanne Isaac) 和贝丝·贝林格 (Beth Beringer)，我感谢他们在我老是分心时保持的耐心 (我希望他们会注意到我与往常的不同)。最后，对于悉尼·莱亚 (Sydney Lea) (我所认识的最善于理解空间的价值的人)，我得感谢他支持着我的信念，并在一些时候帮助我找到正确的方向。

另一层次上，我当然也得感谢包括托马斯·卡莱

尔^①和丹尼尔·布尔斯特廷 (Daniel Boorstin)^②在内的前人，他们照亮了我创作的道路。当代人中，我要特别感激比尔·麦金宾 (Bill McKibben)、斯文·比克兹 (Sven Birkerts) 和尼尔·波斯特曼 (Neil Postman)。在写书过程中，他们的著作给予了我乐趣和灵感，而且他们的精神使我坚信，正如加缪 (Camus) 所说，最好的批评往往也是最诚挚的认可。

最后，我感谢我的父母。很久以前他们就教导我，正是在这儿，在这个地球上，在这个时候，在我们彼此逐渐了解的生活中——而不是在什么虚拟的空间里——有我们最大的幸福和最重的责任。没有我的父母亲，我如今也许会钟情于另一类事物，我也许会成为另外一个人，这本书也许会是另外一个样子。

① Thomas Carlyle (1795—1881)，英国历史学家和散文作家。——译者注

② 美国历史学家。——译者注

目 录

总序	(1)
致谢	(7)
导言：通向非现实之路	(1)
1．“现实就是死亡”：赛博空间之魂	(23)
2．“精神分裂症的春天”：对身份的威胁	(53)
3．虚拟世界：对空间的威胁	(87)
4．通向蜂房的高速公路：对社会的威胁	(117)
5．幻象的共和国：对现实的威胁	(149)
6．本质先于存在论的理由	(179)
词汇表	(210)

导言：通向非现实之路

1990 年曾发生了这么一件案子。一个男人被控谋杀了他怀有身孕的妻子，并将责任推到一个黑人身上。《纽约时报》的记者采访这对夫妇的女邻居时问道：“你能相信自己身边出了这样的事吗？你能想像你的邻居竟然嫁祸于人吗？”这位妇女答道：“我不知道，我渴望这事能拍成电视，那样就能知道到底发生什么事了。”¹

我想，她不是在开玩笑，或是冷嘲热讽，或是逃避提问。我想她说的是实话。在她看来，关于此案的电视剧，要比自己的亲身经历全面得多，精确得多。这类电视剧告诉她什么是真实，什么应该相信。此事发生后不到一年，一部名为《晚安，亲爱的老婆：波士顿谋杀》（*Good Night, Sweet Wife: A Murder in Boston*）的电视剧播出了，可以说，这部片子就为那位邻居提供了一个更为“真实”的谋杀案。

提到上面这些，我只是想说明，我们的社会正经历着一个非同小可的文化变迁：人们正不知不觉地远

离现实。这个变迁无所不在，人们因而对它熟视无睹。²不管是否意识到这一点，已经有越来越多的人把复制品当成了原物。我们越来越过分地依赖电视和印刷媒体所展现出来的“现实”，同时又越来越少地依赖亲身体验，所以，我们好像越来越心甘情愿地信赖那些将世界“重现”给我们的媒介。

可是在传播与交流过程中却会产生一大堆问题。众所周知，媒介是靠不住的。举一个大家熟知的例子。在小孩子玩的“打电话”游戏里，孩子们悄声传话，一个接一个传送一条消息，最后，这条消息被传得面目全非。如果我们把从第一个人那里传出的消息当作真相或现实的话，那么，今天的我们已经站在这条传递线路的终点上了。本世纪里，这条传递线路变得越来越长。由于习惯于站在传递链的终点，所以我们已经开始把传递给我们的那些虚构故事当成真实的事实了。这并不是件好事。首先，我们有可能因此变得愚蠢而不自知；其次，在信息面前，我们变得跟小孩一样容易上当：人家说的我们都相信；最后，我们可能因此危害社会。

那么，我们是从什么时候开始把幻象当作事实本身的呢？大概是在本世纪初吧！1900年以前，地球上的大部分人仍然过着宁静的农业生活，交往范围狭小，这种生活与此前几百年的人类生活没什么两样。然而，20世纪永远改变了人类生活的节奏和方式。仅仅经历两代人的时间，旧的世界（不论其是好是坏）就一去不返了。随之而去的是人类生活的两大基石：我